

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2003

Ausgegeben am 4. November 2003

Teil III

108. Multilaterale Vereinbarung M137 gemäß Abschnitt 1.5.1 ADR zur Beförderung von mit Biphenylen und Terphenylen (PCB und PCT) sowie Polyhalogenen kontaminierten festen Abfällen und Restmengen in loser Schüttung

108.

ACCORD MULTILATERAL M137

au titre de la section 1.5.1 de l'ADR pour le transport en vrac de déchets et résidus solides contaminés par des composés polyhalogénés de dihényles et terphényles (PCB et PCT)

(1) Par dérogation aux prescriptions du 7.3.1 de l'ADR, les déchets et résidus solides contaminés par les dihényles et terphényles de la classe 9 suivants :

- UN 2315 DIPHÉNYLES POLYCHLORÉS
- UN 3151 DIPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS LIQUIDES
- UN 3151 TERPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS LIQUIDES
- UN 3152 DIPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS SOLIDES
- UN 3152 TERPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS SOLIDES

peuvent faire l'objet d'un transport en vrac comme suit:

Le transport en vrac est autorisé dans des véhicules couverts ou bâchés, des conteneurs fermés ou des grands conteneurs bâchés à parois pleines, pour les matières solides ou les mélanges (comme préparations ou déchets) ne contenant pas plus de 1 000 mg/kg de matière à laquelle ce No ONU est affecté.

Les caisses des véhicules ou conteneurs doivent être étanches ou rendus étanches, par exemple au moyen d'un revêtement intérieur approprié suffisamment solide.

(2) En plus des indications prescrites par l'ADR, l'expéditeur devra faire figurer dans le document de transport la mention suivante:

« Transport convenu aux termes du 1.5.1 de l'ADR (M137) »

(3) Toutes les autres prescriptions de l'ADR demeurent applicables.

(4) Le présent accord s'applique jusqu'au 1^{er} mai 2008 aux transport effectués sur les territoires des Parties contractantes de l'ADR ayant signé cet accord. Au cas où il serait révoqué avant cette date par un des signataires, il ne sera applicable que pour les transports effectués sur les territoires des Parties contractantes à l'ADR ayant signé cet accord et ne l'ayant pas révoqué.

(Übersetzung)

MULTILATERALE VEREINBARUNG M137

gemäß Abschnitt 1.5.1 ADR zur Beförderung von mit Biphenylen und Terphenylen (PCB und PCT) sowie Polyhalogenen kontaminierten festen Abfällen und Restmengen in loser Schüttung

(1) Feste Abfälle und Restmengen, die mit folgenden Biphenylen und Terphenylen der Klasse 9 kontaminiert sind:

- UN 2315 POLYCHLORIERTE BIPHENYLE
- UN 3151 POLYHALOGENIERTE BIPHENYLE, FLÜSSIG
- UN 3151 POLYHALOGENIERTE TERPHENYLE, FLÜSSIG
- UN 3152 POLYHALOGENIERTE BIPHENYLE, FEST
- UN 3152 POLYHALOGENIERTE TERPHENYLE, FEST

dürfen in loser Schüttung abweichend von den Vorschriften des Abschnittes 7.3.1 des ADR wie folgt befördert werden:

Die Beförderung fester Stoffe oder Gemische (wie Präparate, Zubereitungen und Abfälle), die nicht mehr als 1 000 mg/kg an Stoffen der zugeordneten UN-Nummer enthalten, in loser Schüttung in gedeckten oder bedeckten Fahrzeugen, in geschlossenen Containern oder in vollwandigen bedeckten Großcontainern ist zugelassen.

Die Aufbauten der Fahrzeuge oder die Container müssen dicht sein oder zB durch eine geeignete, ausreichend feste Innenauskleidung abgedichtet werden.

(2) Zusätzlich zu den nach dem ADR vorgeschriebenen Angaben hat der Absender im Beförderungspapier zu vermerken:

„Beförderung vereinbart nach Abschnitt 1.5.1 des ADR (M137)“.

(3) Alle sonstigen Vorschriften des ADR finden weiterhin Anwendung.

(4) Diese Vereinbarung gilt bis zum 1. Mai 2008 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben. Wird sie vorher von einem der Unterzeichner widerrufen, gilt sie in diesem Fall nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 3. September 2003 unterzeichnet.

Weiters haben nachstehende ADR-Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet:

ADR-Vertragsparteien:	Datum der Unterzeichnung:
Schweiz	2. Juli 2003
Deutschland	5. August 2003
Schweden	29. August 2003

Schlüssel